

BIBLIOGRAFIE

- Aeschbacher, G 1989. Musik im Kontext musikalischer Wirklichkeit, in *Musik in der evangelisch-reformierten Kirche*, Institut für Kirchenmusik der evangelisch-reformierten Landeskirche Zürich 1989, 87-100. Zürich: TVZ.
- Aeschlimann, H 1994. Zum Verhältnis von offiziellem Kirchengesangbuch und ergänzender Liedersammlung. *MuG* 4, 197-199.
- Assmann, J & Sundermeier, T (Hrsg) 1991. *Das Fest und das Heilige. Religiöse Kontrapunkte zur Alltagswelt*. Gütersloh: Gütersloher Verlagshaus.
- Assmann, J 1991. Der zweidimensionale Mensch. Das Fest als Medium des kollektiven Gedächtnisses, in Assmann, J & Sundermeier, T 1991:13-30.
- Balentine, S E 1999. *The Torah's Vision of Worship*. Minneapolis: Fortress.
- Balthasar, H U von 1969. *Mysterium Paschale*, 133-326.
- Barnard, M & Schuman, N 2002. *Nieuwe wegen in de liturgie*. Zoetermeer: Meinema.
- Barnard, M 1998. De heilige Schrift, in Oskamp & Schuman 1998:195-209.
- Barth, K 1959. *Church Dogmatics*. Vol 4, part 3/2: The Doctrine of Reconciliation. Trans. Bromiley G W 1961. Edinburgh: Clark.
- Berger, R 1987. *Kleines liturgisches Lexikon*. Freiburg: Herder.
- Bernoulli, P E 1995. Der Tag, mein Gott, ist nun vergangen, in *Musikbeilage 1995*. Zürich: Verlag des Schweizerischen Kirchengesangsbundes .
- Bernoulli, P E 1999. Vom Singspruch zum Lied. Kanons und Leitverse als Türe zum Lied, in *Wege zum Lied*, Werkheft 2, 61-87.
- Bernoulli, P E, Lehmann, G und Stefan, H-J 1998 (Hrsg). *Singend durch die Festzeiten. Bausteine für die erste Etappe der Gesangbucheinführung*. Zürich: Evangelisch-reformierten Landeskirche des Kantons Zürich.
- Best, T F & Heller, D 1996. *Eucharistic Worship in Ecumenical Contexts: The Lima Liturgy – and beyond*. Genève: WCC.
- Biehl, P 1991. Symbole geben zu verstehen. Zur praktische-theologischen Bedeutung der Symbolhermeneutik Paul Ricoeurs, in Zilleßen et al 1991:141-160.
- Bieritz, K-H 1995. *Zeichen setzen. Beiträge zu Gottesdienst und Predigt*. Stuttgart: Kohlhammer.
- Blankenburg, W 1979. *Kirche und Musik: Gesammelte Aufsätze zur Geschichte der gottesdienstlichen Musik*. Göttingen: Vandenhoeck.
- Block, J 2002. *Verstehen durch Musik: Das Gesungene Wort in der Theologie. Ein hermeneutischen Beitrag zur Hymnologie am Beispiel Martin Luthers*. Tübingen: Francke.
- Bloth, P (Hrsg) 1981. *Handbuch der Praktischen Theologie. Band 2. Praxisfeld: Der Einzelne/Die Gruppe*. Gütersloh: Gütersloher Verlagshaus.
- Blumenberg, H 1979. *Arbeit am Mythos*. Frankfurt/M:Suhrkamp.

- Bonhoeffer, D 1951. *Gemeinsames Leben*. München: Kaiser
- Bonhoeffer, D 1972. *Verzet en overgave. Nieuwe editie*, 251. Baarn.
- Bonhoeffer, D 1982. *Christologie*. Baarn : Ten Have.
- Bons-Storm, M 1992. *Pastoraat als bondgenootschap: Aanzet tot vernieuwing van de kerkelijke praktijk vanuit het vrouwenpastoraat*. Kampen: Kok.
- Box, R 1996. *Make Music to our God. How We Sing the Psalms*. London: SPCK.
- Bradshaw, P & Spinks, B (eds) 1993. *Liturgy in Dialogue*. London: SPCK.
- Bradshaw, P 2000. *The Psalms in Christian Worship*. Chichester: Guild of Church Musicians.
- Bradshaw, P F & Hoffman, L A (eds), 1991. *The changing face of Jewish and Christian worship in North America*. Notre Dame: University of Notre Dame Press.
- Brakke, D 1994. Canon formation and social conflict in fourth-century Egypt: Athanasius of Alexandria's thirty-ninth Festal Letter. *HTR* 87/4, 395-419.
- Breytenbach, A P B 1997. Meesternarratiewe, kontranarratiewe en kanonisering – 'n perspektief op sommige profetiese geskrifte. *HTS* 53/4, 1161-1186.
- Breytenbach, A P B 2000a. Brief in *Die Hervormer* – 15 Junie 2000.
- Breytenbach, A P B 2000b. Belydenisvorming as kanonisering van geloofsoortuigings. *HTS* 56 2/3, 377-390.
- Brink, E & Polman, B (Eds) 1998. *Psalter Hymnal Handbook*. Grand Rapids: CRC.
- Brink, E et al. 1997. *Authentic worship in a changing culture*. Grand Rapids: CRC.
- Brueggemann, W 1988. *Israel's praise. Doxology against idolatry and ideology*. Philadelphia: Fortress.
- Brueggemann, W 1991. *Abiding Astonishment. Psalms, modernity, and the making of history*. Louisville: Westminster.
- Brueggemann, W 1992. Lobpreisung: eine Politik freudiger Hingabe. *IAH-Bulletin* 20, 57-81.
- Brueggemann, W 1995. *The Psalms and the Life of Faith*. Minneapolis: Fortress.
- Brueggemann, W 1997. *Theology of the Old Testament. Testimony, Dispute, Advocacy*. Minneapolis: Fortress.
- Bubmann, P 1993. *Menschenfreundlichen Musik: Politische, therapeutische und religiöse Aspekte des Musikerlebens*. Gütersloh: Kaiser.
- Buchanan, C 2001. Arriving at Common Worship, in Earey and Myers 2001, 92-111.
- Campbell, D 1997. *The Mozart effect: Tapping the power of music to heal the body, strengthen the mind and unlock the creative spirit*. New York: Avon.
- Chandlee, H E 1986. The Liturgical Movement, in Davies J G (ed). *A New Dictionary of Liturgy and Worship*. London: SCM, 307-314.
- Cillié, G G 1982. *Waar kom ons Afrikaanse Gesange vandaan?* Kaapstad: NG Kerk Uitgewers.

- Cilliers, JH 2003. Die plek en funksie van die wet in die erediens. *NGTT* 44 (1&2), 29-37.
- Clements, K W 1987. *Friedrich Schleiermacher: Pioneer of modern theology*. London: Collins.
- COMMISSIE voor het DIENSTBOEK van het SAMENWERKINGSORGAAN VOOR DE EREDIENST 1998. *Dienstboek – een proeve. Schrift - Maaltijd - Gebed*. Zoetermeer: Boekencentrum.
- COMPENDIUM van achtergrondinformatie bij de 491 GEZANGEN uit het LIEDBOEK VOOR DE KERKEN 1978. Amsterdam: G van der Leeuw-Stichting.
- Copland, A 1939. 'How we Listen', in Ostransky, L 1969. *The world of music*, 1-6. Prentice-Hall: Englewood Cliffs.
- Cornehl, P 1991. Lieder – Lyrik – Liturgien. Sprache des Glaubens – Sprache des Zweifels, in Zilleßen et al 1991:297-306.
- Cornehl, P, Dutzmann, M, Strauch, A (Hrg) 1993. *'In der Schar derer die da Feiern'. Feste als Gegenstand praktisch-theologischer Reflexion*. Göttingen: Vandenhoeck.
- Daiber, K-F 1992. Gottesdienst unter den Bedingungen der gegenwärtigen Gesellschaft. *Für den Gottesdienst* 39/40, 9-20.
- Davies, J G (ed) 1986. *A New Dictionary of Liturgy and Worship*. London: SCM.
- Davis, C 1990. 'Liturgical inculturation: Looking to the future'. *Studia Liturgica* 20, 95-106.
- De Bruijn J & Heijting W (reds) 1991. *Psalmzingen in de Nederlanden – Vanaf de zestiende eeuw tot hede*. Kampen: Kok.
- De Sutter, I 1986. Het Gregoriaans als inspiratiebron van ons Nederlands kerklied. *Tijdschrift voor Liturgie* 70, 345-349.
- Dixon, G 1992. Liturgical Reconstructions: An Apologia and Some Guidelines, in Paynter, J & Howell, T (Eds). *Companion to Contemporary Musical Thought*, Vol 2. 1065-1077.
- Deist F 1995. Canonical literature. Some ideology-critical observations, in Nel & Van den Berg 1995:66-80.
- Earey, M & Myers, G 2001. *Common Worship Today. An illustrated guide to Common Worship*. London: HarperCollins.
- Ehrensperger, A 1996. In Stille und Vertrauen liegt eure Kraft. Erfahrungen mit Schweigen und Stille im Horizont des Gottesdienst. *Liturgisches Jahrbuch* 46. Jg, 139-157.
- Eibl-Eibesfeldt, I 1988. The biological foundation of Aesthetics, in Rentschler, Herzberger & Epstein 1988:29-68.
- Evangelisch-Reformierten Kirchen der Deutschsprachigen Schweiz 1995. *Arbeitsbericht und Gesangbuchentwurf*. Zürich:TVZ.
- Farnsworth, P 1969. *The social psychology of music*. Iowa: Iowa State University Press.

- Finke, C 2003. Die Aufnahme fremdsprachiger Kirchenlieder in neueren europäischen Gesangbüchern. (Hoofreferaat by die internasionale himnologiekonferensie in Halifax, Kanada, Augustus 2003). *IAH Bulletin* 30/31, 247-262.
- Fischer, W et al 1993. *Werkbuch zum Evangelischen Gesangbuch*. Göttingen: Vandenhoeck.
- Flender, R & Rauhe, H 1989. *Popmusik. Geschichte, Funktion, Wirkung und Ästhetik*. Darmstadt: Wissenschaftlichen Buchgesellschaft.
- Foitzik, K 1987. Die Mitarbeiter in den gemeindepädagogischen Handlungsfeldern, in *Gemeindepädagogisches Kompendium*. Göttingen: Vandenhoeck.
- Fourie M 2001. 'n Gedugte brugbouer en baanbreker. *Lig/Konteks* Oktober 2001, 33.
- Friedrich-Gäumann V 1999. Geschichte und Strukturen der evang.-ref. Kirchenmusik in der Schweiz im 20. Jahrhundert. *MuG* 1999/5, 206-211.
- Goedhart, T 1987. Nieuwe muziek in de liturgie: een reactie. *Het Orgel* 83(4), 126-129.
- Gottwald N K 1985. Social matrix and canonical shape. *Theology today* 42/3, 307-321.
- Grisbrooke, W J 1984. Kyrie, Litany, in Davies, J G (ed). *A New Dictionary of Liturgy and Worship*. London: SCM, 291-292; 305-307.
- Grové, I 2001. Waar gaan ons liederwysies heen?, in *Vir die Musiekleier* 28, 32-38.
- Grözinger, 1991. Sprache und Bild. Auf dem Weg zu einer elementar-theologischen Hermeneutik, in Zilleßen et al 1991:45-57.
- Guntli, E 1999. "... die Werke deiner Hände verstehe ich im Lied..." Geistliche Gesänge als sinnstiftende Begleiter im Kirchenjahr, in *Wege zum Lied*, 23-31.
- Haarsma, F 1991. *Kandelaar en Korenmaat. Pastoraaltheologische studies over kerk en pastoraat*. Kampen: Kok.
- Hahne, W 1991. *De arte celebrandi, oder: von der Kunst Gottesdienst zu feiern: Entwurf einer Fundamentalliturgik*, 2. Aufl. Freiburg i.B.: Herder.
- Harnoncourt, P 1978. *Gesamtkirchliche und teilkirchliche Liturgie*. Freiburg: Herder.
- Harnoncourt, P 1985. Das Bleibende in Form, Inhalt und Funktion des deutschen Kirchenliedes. Hymnologische und philologische Aspekte der Liturgiewissenschaft. *ZfkathTh* 107, 52-76.
- Harnoncourt, P 2002. Die Bedeutung der Liturgie für die Verständigung der Kirchen, in *Heiliger Dienst* 56/1, 59-65.
- Heijting W, 1991. Het gereformeerde psalmboek en het boekenbedrijf, in De Bruijn & Heijting 1991:163-183.
- Heimbrock, H 1993. *Gottesdienst: Spielraum des Lebens*. Weinheim: Deutscher Studien Verlag.
- Heitink, G 1993. *Praktische Theologie: geschiedenis, theorie, handelingsvelden*. Kampen: Kok.
- Heitink, G 2000. Het publieke karakter van de kerk, in *Verbum et Ecclesia* 21(2).

- Henkys, J 1983. Lieder im Gottedienst, in Bloth, P C (Hrsg) 1983. *Handbuch der Praktischen Theologie, Band 3. Praxisfeld: Gemeinden*, 98-111. Gütersloh: Gütersloher Verlagshaus Mohn.
- Henkys, J 1998. Gott loben mit einem Mund? Zur Nachdichtung fremdsprachlicher Kirchenlied. *Jahrbuch für Liturgie und Hymnologie* 37, 179-193.
- Henkys, J 1999. Singende und gesungener Glaube. Göttingen: Vandenhoeck.
- Herder, R 1987. *Kleines liturgisches Lexikon*. Freiburg: Herder.
- Heymann, D von (Hrsg) 1984. *Handwörterbuch des Pfarramts*. 8. Aktualisierung. München: mvg.
- Hoffman, L A & Walton, J R 1992. *Sacred sound and social change: Liturgical music in Jewish and Christian experience*. Notre Dame: University of Notre Dame Press.
- Hoffman, L A 1988. *The art of public prayer: not for clergy only*. Washington: Pastoral Press.
- Hoffman, L A 1992. On swimming holes, sound pools, and expanding canons, in Hoffman & Walton 1992:324-340.
- Honders, A C 1984. Mededelingen: Instituut voor Liturgiewetenschap, Rijksuniversiteit Groningen, 92-114.
- Honders, A C 1988. *Liturgie: Barsten en breuken*. Kampen: Kok.
- Hustad, D P 1994. Music of the Reformation, in Webber 1994:221-227.
- Hutcheon L 1984. *A poetics of postmodernism*. London: Routledge.
- Immink, F G 1995. Schriftgebruik in de kerkdiens, in *Praktische Theologie* 22,516-531.
- Immink, F G 1998. Een dubbele beweging, in Oskamp & Schuman 1998:76-89.
- Immink, F G 1998. Schuldbelijdenis en decaloog, in Oskamp & Schuman 1998:185-194.
- Immoos, E & Bisig, J 2000. Musikalische Anregungen zu einem kreativen Umgang mit Psalmen, in *Psalmen*, Werkheft 3, 89-103
- Ingelse, C et al 1995. *Nieuw handboek voor de kerkorganist*. Zoetermeer: Boekencentrum.
- Institut für Kirchenmusik der Evangelisch-Reformierten Landeskirche des Kantons Zürich (Hrsg) 1989. *Musik in der evangelisch-reformierten Kirche: eine Standortbestimmung*.
- Jenny, M 1970. *Die Zukunft des evangelischen Kirchengesanges*. Zürich: TVZ.
- Jenny, M 1974. Variantenbildung zur Variantenüberwindung, in Schumacher, G (Hrsg). *Traditionen und Reformen in der Kirchenmusik*. Kassel: Bärenreiter.
- Jenny, M 1983a. *Luther, Zwingli, Calvin in ihren Liedern*. Zürich: TVZ.
- Jenny, M 1983b. 'Vocibus unitis'. Auch ein Weg zur Einheit, in Becker & Kaczynski (*Pietas Liturgica II*) 1983:173-205.
- Jones, M R & Holleran, S (eds) 1992. *Cognitive bases of musical communication*. Washington: American Psychological Society.
- Josuttis, M 1991. *Der Weg in das Leben: Eine Einführung in den Gottesdienst auf*

- verhaltenswissenschaftlicher Grundlage*. München: Kaiser.
- Kallis, A 1987. Theologie als Doxologie. Der Stellenwert der Liturgie in der orthodoxen Kirche und Theologie, in Richter 1987:42-53.
- Keyzer, A de 1983. Tussen de Regels. Commentaar bij een twintigtal liturgische gezangen. Hilversum: Gooi & Sticht
- Klarer, S 1998. Vielfalt der Formen und ihre praktische Verwendung, in *Vielfalt der Formen*, Werkhe 1, 31-73.
- Kloppenburg, W 1996. *De mond geopend voor een lied. Over het kerklied*. Zoetermeer: Boekencentrum.
- Kloppenburg, W 1997. Op zoek naar een een nieuw profiel van de kerkmusicus. Kanttekeningen bij het rapport van de Commissie HBO-Kerkmuziek.
- Kloppenburg, W 1998. Het Kerklied, in Oskamp & Schuman 1998:266-280.
- Kloppers, EC 1992. Die Lutherse kerkkantate van die Barok as musikale prediking. BMusHons-skripsie, Universiteit van Pretoria.
- Kloppers, EC 1994. Liturgiese koorsang as wyse van kerklike verkondiging. 'n Prinsipiële besinning vanuit hermeneuties-homiletiese perspektief. *HTS* 50/3, 583-609.
- Kloppers, EC 1994. Riglyne vir sinvolle vernuwing van liturgiese musiek. Referaat: Predikante-vergadering Ned Herv Kerk 1994.
- Kloppers, EC 1995. Liturgical music: Worship or war? *Dialog* 34, 199-206, herdruk in *HTS* 53/1&2, 1997:172-184.
- Kloppers, EC 1996. Resensie: Strydom W M L 1994. 'Sing nuwe sange nuut gebore': Liturgie en Lied. *Hervorme Teologiese Studies* 52/1, 219-221.
- Kloppers, EC 1996. Kerkmusiekbelewensisse in Amerika en Europa, in *Vir die Musiekleier* 23, 39-44.
- Kloppers, EC 1997. Liturgiese musiek as kommunikatiewe handeling in 'n postmoderne era. DTh-Proefskrif, Universiteit van Suid-Afrika.
- Kloppers, EC 1998. *Proefsangbundel*. Pretoria: Instituut vir Kerkmusiek in Suid-Afrika.
- Kloppers, EC 1998b. Woorde vir mense sonder woorde... Indrukke van 'n besoek aan die VSA en Brittanje, in *Vir die Musiekleier* 1998, 28-30
- Kloppers, EC 1999a. Die Gesangboek van die *Reformierte Kirche* in Switserland, in *Vir die Musiekleier* 26, 13-16.
- Kloppers, EC 1999b. Drie internasionale Himnologiekonferensies: Kanada, Wallis, Kreta. *Vir die Musiekleier* 26, 49-53.
- Kloppers, EC 1999c. Kerkmusiek – 'n beskeie bydrae? in Van Wyk 1999:286–299.
- Kloppers, EC 2000a. 'n Nuwe Psalmomdigting in Afrikaans: Uitgangspunte, beleid, probleme. *HTS* 56(1), 192–204.
- Kloppers, EC 2000b. *Ubi caritas et amor deus ibi est*. Die Pastorale Funksie van die Kerklied. *Praktiese Teologie in Suid-Afrika* 15(2), 99-111.

- Kloppers, EC 2000c. Himnologiekonferensies in Europa en 'n 'Bachreis', in *Vir die Musiekleier* 27, 50-55.
- Kloppers, EC 2000d. Book Review: Eucharistic Worship in Ecumenical Contexts: The Lima Liturgy – and beyond. Best, T F & Heller, D (eds). *HTS* 56/1, 322.
- Kloppers, EC 2001. Nuwe tekste, vertalings, liturgiese vorms en hersienings, in *Liedboek van die Kerk* 2001. Kaapstad: NG Kerk-Uitgewers.
- Kloppers, EC 2001b. Internasionale kerkliedkonferensies: Engeland en Slovenië, in *Vir die Musiekleier* 28, 54-57.
- Kloppers, EC 2001c. Resensie. Uit die nuwe Liedboek: Cantica Nova – CD onder leiding van Marie Conradie. *Vir die Musiekleier* 28, 65-66.
- Kloppers, EC 2002a. 'n Perspektief op die nuwe Psalmomdigting – reaksie op 'n reaksie. *HTS* 58(1), 235 – 249.
- Kloppers, EC 2002b. 'Woorde in die mond gelê?': Psalmomdigting en die proses van kanonvorming. *Acta Theologica* 22/1, 42 - 56.
- Kloppers, EC 2002c. Hymns Creating National Identity. An Afrikaans Perspective. *IAH Bulletin* 28, Rijksuniversiteit Groningen, Instituut voor Liturgiewetenskap, 343–351.
- Kloppers, EC 2002d. Die kreatiewe inrigting van die liturgie. *Vir die Musiekleier* 29, 12-18.
- Kloppers, EC 2002e. *Transending van die alledaagse*. Die erediens as fees. *Praktiese Teologie in Suid-Afrika* 17(2), 61–74.
- Kloppers, EC 2003a. Vernuwings in die kerklied. Die nuwe *Liedboek van die Kerk* 2001. *Acta Theologica* 23(1), 71–82.
- Kloppers, EC 2003b. *Laat Sions berg weerklink van vreug, laat Juda's dogters hul verheug*. Hymns, Hymnals and the National Identity of the Afrikaner. In: Kück, C. & Kurzke, H. (Hrsg.) *Kirchenlied und nationale Identität*. Tübingen: Francke, 206 – 221.
- Kloppers, EC 2003c. Die erediens as *Gesamtkunstwerk*. *Nederduitse Gereformeerde Teologiese Tydskrif (NGTT)* 44 / 1 & 2, 80–88.
- Kloppers, EC 2003d. *Veni, veni, o oriens...* Die erediens as kommunikatiewe handeling gerig op oriëntering, uitdrukking, verandering en verbintenis. *In die Skriflig* 37(1) 2003, 115–127.
- Kloppers, EC 2003e. Internasionale Himnologiekonferensie in Halifax, Kanada. *Vir die Musiekleier* 30, 47-50.
- Kloppers, EC 2003f. *Singend is die geloof in sy element...* Gemeentesang as kommunikatiewe handeling, *Acta Theologica* 23/2, 136–145.
- Kloppers, EC 2003g. Verkondiging deur musiek – 'n aspek van kreatiewe geloofskommunikasie. *HTS* 59/1, 65–84.
- Kloppers, E C 2003h. Musiekbediening? 'n Teologiese perspektief, in *Vir die Musiekleier* 30, 11-19.

- Kloppers, E C 2003i. *Noem my jou metafore...* Metaforiese taal as geloofstaal. *LITERATOR* 24(1), 69–82.
- Kloppers, E C 2003j. Postmodernisme, nostalgie en die himniese geheue. *STILET* 15 (2) September 2003.
- Kloppers, E C 2003k. Die invloed van 'n postmoderne tydsgees op die kerklied – enkele rigtingwysers. *NGTT* 44/ 3 & 4, 320–329.
- Kloppers, E C 2004. Nordiese Musikologiekongres: Sibelius Akademie, Finland, in *Vir die Musiekleier* 31, 31-36.
- Kloppers, W C 1997. Die kommunikatiewe vermoë van die parateks van kerkpublikasies. DTh-proefskrif, Universiteit van Suid-Afrika.
- Kloppers, W C 2003a. *Wanneer die beelde uit die oog geneem word ...* Teks en beeld: 'n Teologiese probleem. *HTS* 59/1, 85-97.
- Kloppers, W C 2003b. Ervaringsgeörienteerde geloofsoordrag: geloofwaardige waarheid. *Verbum et Ecclesia* 24/1, 104-112.
- Knellwolf, U 1989. Die Musik im reformierten Gemeindegottesdienst, in *Musik in der evangelisch-reformierten Kirche: eine Standortbestimmung*. Institut für Kirchenmusik der Evangelisch-Reformierten Landeskirche des Kantons Zürich, 45-86.
- Krüger, H, et al 1987. *Ökumene Lexikon. Kirchen. Religionen. Bewegungen*. Frankfurt a.M: Otto Lembeck.
- Krummacher, C 1994. *Musik als praxis pietatis: Zum Selbstverständnis evangelischer Kirchenmusik*. Göttingen: Vandenhoeck.
- Kück, C. & Kurzke, H (Hrsg.) 2003. *Kirchenlied und nationale Identität*. Tübingen: Francke.
- Kunz, R (Hrsg) 2001. *Gemeindeaufbau konkret. Arbeitsfelder einer lebendigen Kirche*. Zürich:TVZ.
- Küppers, K 1987. Gottesdienst II (Liturgie, Messe, Agende) kath. Sicht, in Krüger H, et al. *Ökumene Lexikon. Kirchen. Religionen. Bewegungen*. Frankfurt a.M: Otto Lembeck, 505-507.
- Küppers, K 1987. Gebet, Fürbitte, in Krüger H, et al. 427-428.
- Kurzke, H 1996. Kirchenlied und Literaturgeschichte: Die Aufklärung und ihre Folge (Hauptreferat: 18. Studentagung der IAH). *IAH-Bulletin* 24, 77-92.
- Kurzke, H 2003 (Hrsg.) *Gotteslob-Revision. Probleme, Prozesse und Perspektiven einer Gesangbuchreform*. Tübingen: Francke.
- Lamberts, J 1985. *De vernieuwde liturgie van de eucharistieviering en de actieve deelneming*. Leuven/Amersfoort:
- Leeuwen van, M 1998. Wegzending en zegen, in Oskamp & Schuman 1998:257-265.
- Lieberknecht U 1994. *Gemeindelieder: Probleme und Chancen einer kirchlichen Lebensäußerung*. Göttingen: Vandenhoeck.

- Loader J A 1979. Waarom sing ons in die kerk? in Loader (red) *'n Nuwe lied vir die Here*. Pretoria: HAUM, 160-177.
- Loader, J A (red) 1979. *'n Nuwe lied vir die Here*. Pretoria: HAUM.
- Louw, D J 1999. Pastoraat as vertolking: Metaforiese teologie binne die konteks van 'n pastorale hermeneutiek. *HTS* 55, 334-359.
- Luff, A 1990. *Welsh Hymns and their Tunes*. London: Stainer & Bell.
- Luff, A 1992. What do we do, when we sing the Psalms? *Hymnology Annual* 2, 88-99.
- Luff, A 2003. *A Hymn Book Survey 1993-2003*. The Hymn Society of Great Britain and Ireland.
- Luth, J R 1986. "Daer wert om 't seerst uitgekreten... ". Kampen: Van den Berg.
- Luth, J R 1991. Psalmzingen in het Nederlandse gereformeerde protestantisme sinds de zestiende eeuw De Bruijn & Heijting 1991:185-199.
- Luth, J R et al 2001: Het Kerklied. Een Geskiedenis. Boekencentrum: Zoetermeer.
- Luther, M 1883. Werke. Kritische Gesamtausgabe. Weimar (WA)/Weimarer Ausgabe Tischreden (WAT).
- Manning, B L 1942. *The Hymns of Wesley and Watts*. London: Epworth.
- Maritz, F 2001a. En hulle sing so lekker... *Lig/Konteks* Oktober 2001, 18.
- Maritz, F 2001b. Response. *Konteks*. November 2001, 12-13.
- Maritz, F 2003. Gesang 201. Wat 'n wonderlike Afrikaanse loflied! *Konteks*, November 2003:13.
- Marti, K 1963. *gedichte am rand*. Köln: Kiepenheuer und Witsch.
- Marti, A 1982. Kunst und Kitsch als Problem der Hymnologie. *Jahrbuch für Liturgik und Hymnologie* 26, 175-184.
- Marti, A 1989. Geleitwort, in *Musik in der evangelisch-reformierten Kirche: eine Standortbestimmung*, 9-14. Zürich:TVZ.
- Marti, A 1991. Chancen für den Pluralismus/Problemanzeigen. *MuG* 45(3), 130-131.
- Marti, A 1992. Weltbild – Theologie – Kirchenmusik, in *MuG* 46(6), 263-267.
- Marti, A 1994. Verordnet aus dem Volk? Kirchengesang zwischen Herrschaftsinstrument und Mittel der Emanzipation. *MuG* 1, 6-16.
- Marti, A 2001. Kirchenlied, in *Religion in Geschichte und Gegenwart* (RGG), Band 4. Tübingen: Mohr Siebeck, 1210-1225.
- Martinez, G 1990. Cult and culture: the structure of the evolution of worship. *Worship* 64, 406-433.
- McKim, D K (ed) 1992. *Major themes in the Reformed tradition*. Grand Rapids: Eerdmans.
- Mellers W, 1992. Music, the modern world, and the burden of history in Paynter et al, *Companion to contemporary musical thought*, 1–21.
- Meyers, R 1993. Liturgy and society: cultural influences on contemporary liturgical

- revision, in Bradshaw & Spinks 1993:154-175.
- Möller, C 1990. *Lehre vom Gemeindeaufbau*. Bd 2. Göttingen: Vandenhoeck.
- Möller, C 1995. 'Ein neues Lied wir heben an'. Der Beginn des reformatorischen Singens im 16. Jh. und die Einführung eines Evangelischen Gesangbuches am Ende des 20. Jh. Referat beim zweiten ökumenischen und interdisziplinären Seminar zum Kirchenlied, Kloster Kirchberg.
- Möller, C (Hg) 1997. *Ich singe dir mit Herz und Mund: Liedauslegungen – Liedmeditationen – Liedpredigten*. Stuttgart: Calwer.
- Monshouwer, D 1998. Sabbat en Sondag, in Oskamp & Schuman 1998:100-107.
- Müller, K-F 1955. Das Ordinarium Missae, in *Leitourgia* II, 1-45.
- Mumm, R 1987. Liturgische Bewegung I, in Krüger, et al. *Ökumene Lexikon. Kirchen. Religionen. Bewegungen*. Frankfurt a.M: Otto Lembeck; 762-764.
- Neue Musik in der Kirche. IV. Internationaler Kongress für Kirchenmusik 1997*. Verein NEUE MUSIK IN DER KIRCHE. Basel: Friedrich Rheinhardt.
- Neunheuser, B 1987. Liturgische Bewegung II, in Krüger H, et al. *Ökumene Lexikon. Kirchen. Religionen. Bewegungen*. Frankfurt a.M: Otto Lembeck; 764-765.
- Nel P J & Van den Berg D J (eds) 1995. *Concepts of textuality and religious texts*. Bloemfontein: UOVS (Acta Academica, Supplementum I).
- Nijen, J van. 1998. Kyrie eleison/ Gloria in excelsis, in Oskamp & Schuman 1998:176-184.
- Nipkow, K 1987. Grundfragen der didaktischen Textvermittlung, in Langer W (Hrsg), *Handbuch der Bibelarbeit*. München: Kaiser.
- Noordmans, O 1986. *Verzamelde werken*, deel VI De kerk en het leven. Kampen: Kok.
- Ökumenischer Liederkommentar zum Kath., Reformierten und Christkath. Gesangbuch der Schweiz*. Lieferung 1 2001 und Lieferung 2 2003. Zürich: TVZ.
- Old, H O 1975. *The Patristic roots of Reformed Worship*. Zürich: Theologischer Verlag.
- Oosterhuis, H 1976. *Du bist der Atem meine Lieder*. Freiburg: Herder.
- Oosterhuis, H 1990. *Licht dat aan blijft: 30 jaar liturgie-vernuwing*. Kampen: Kok Agora.
- Oskamp, P & Schuman, N 1998. *De weg van de liturgie. Tradities, achtergronden, praktijk*. Zoetermeer: Meinema.
- Ostransky, L 1969. *The world of music*. Prentice-Hall: Englewood Cliffs.
- Ott, M 1996. *Bewegte Botschaft*. Zürich: TVZ.
- Ott, M 2001. Liedtänze zu Tagesgesängen, in *Innehalten im Tageskreis*, 115-117
- Otto, G 1988. *Handlungsfelder der Praktischen Theologie. Praktische Theologie Band 2*. München: Kaiser.
- Pass, D B 1989. *Music and the church: a theology of church music*. Nashville: Broadman.
- Paynter, J & Howell, T (Eds) 1992. *Companion to contemporary musical thought* Vol 2.

- Routledge: London.
- Pont, A D 1979. Die Psalmzingers, in Loader 1979:67-75.
- Raue, H 1993. Wie Musik helfend und heilend wirken kann. Musik und Therapie, in Bubman, P (Hrsg), 128-144.
- Ratzinger, Joseph Kardinal 2003. CD *Sacrosanctum Concilium*. Vortrag: 40 Jahre Konstitution über die heilige Liturgie. Trier: Deutsche Liturgische Institut.
- Reich C 1999. Vox est anima verbi. Zum hymnologischen Horizont von Theologie. *Pastoraltheol.* 88, 144-159.
- Reich, C 1997. *Evangelium: klingendes Wort. Zur theologischen Bedeutung des Singens*. Stuttgart: Calwer.
- Reich, C 1995. 'n Persoonlike skrywe, Desember 1995 – eie vertaling.
- Reich, C et al 1993/4. *Werkbuch zum Evangelischen Gesangbuch*. Göttingen: Vandenhoeck.
- Rentschler, I, Herzberger, B & Epstein, D (ed) 1988. *Beauty and the brain: Biological aspects of aesthetics*. Basel: Birkhauser Verlag.
- Richter, K 1987². *Liturgie – ein vergessenes Thema der Theologie?* Freiburg i.B: Herder.
- Ricoeur, P 1981. *Hermeneutics and the human sciences*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Riehm, H 1998. Information zu den ö-Liedern der Arbeitsgemeinschaft für ökumenisches Liedgut, in *Vielvalt der Formen*, Werkheft 1, 29-30.
- Ritter, W 1985. Erfahrung. Plädoyer für einen anderen 'Stil' theologischen Denkens und Redens. *ThPr* 20.
- Roger, Brother 1991. Preparing a Time of Prayer, in *Songs and Prayers from Taizé* 1991. Ateliers et Presses de Taizé.
- Rößler, M 1996. Lob–Lehre–Labsal. Theologie im Spiegel von Musik, Kirchenlied und Gesangbuch. *IAH-Bulletin* 24, 57-76.
- Rothfahl, W 2001. Das Abendgebet musikalisch gestalten, in *Innehalten im Tageskreis*, 146-153.
- Routley, E 1964. *Hymns today and tomorrow*. New York: Abingdon.
- Routley, E 1978. *Church music and the christian faith*. London: Collins.
- Routley, E 1984. *Twentieth century church music*. USA: Agape.
- Roux, E 1985. Die grondbeginsels van die Gereformeerde kerklied, met verwysing na die 1978-Psalm- en Gesangbundel. DPhil-proefskrif, Universiteit van Pretoria.
- Saliers D 1992. The Methodist tradition. Hoffman & Walton 1992:235-254.
- Saliers, D 1994. *Worship as Theology: Foretaste of glory divine*. Nashville: Abingdon.
- Sampson, G 1947. The century of Divine Songs, in *Seven Essays*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Sanders J A 1984. *Canon and Community*. Philadelphia: Fortress.

- Scher, S 1992. *Music and Text: Critical Inquiries*. Cambridge: University Press.
- Schieri, F 1988. Denkschrift "Gemeinde-Psalmodie in deutscher Sprache", in *Redaktionsbericht zum Gotteslob*. Paderborn: Bonifatius.
- Schippers, K A 1997. *De gemeente als leergemeenschap*. Kampen: Kok.
- Schlatter, W 1994. Spiritualität: Kitsch und Bedürfnis nach Tiefe am Beispiel Taizé. *MuG* 6, 307-310.
- Schmid, R 1998. Singabend nach Pfingsten, in *Singend durch die Festzeiten*, 116-119.
- Schmidt-Lauber, H-Ch 1987. Gottesdienst I (Liturgie, Messe, Agende) evang. Sicht, in Krüger H, et al. *Ökumene Lexikon. Kirchen. Religionen. Bewegungen*. Frankfurt a.M: Otto Lembeck, 502-505.
- Schneider, M G & Viktor, G 1993. *Alte Choräle – neu erlebt: Kreativer Umgang mit Kirchenliedern in Schule und Gemeinde*. Lahr: Ernst Kaufmann.
- Schulz, F 1982/ 1993. Drei ökumenische Jesusgebete. Komm Herr Jesu, sei uns Gast. Jesu, dir leb ich. Die Seele Christi heilige mich. *Jahrbuch für Liturgik und Hymnologie* 34, 1-21.
- Schuman, N 1998. De Psalmen, in Oskamp & Schuman 1998:165-175.
- Schützeichel, H (Hrsg) 1990. *Mehr als Worte sagt ein Lied. Zur Musik in der Liturgie*. Freiburg iB: Herder.
- Schwarz, J 1992. 'Neue geistliche Lieder'. Anmerkungen zur Geschichte und Gegenwart. *Für den Gottesdienst* 39/40, 61-68.
- Schweizer, B 1991. Musik im Dienst der Gemeinschaft unter dem Evangelium. *MuG* 45(3), 131-133.
- Schweizer, R 1993. Zwischen Ritual und Aufbruch. Zur therapeutischen Dimension der Kirchenmusik, in Bubman, P (Hrsg)., 145-153.
- Schweizerischen Kirchengesangsbundes, 1995. *Musikbeilage 1995*. Zürich.
- Searle, M 1991. Two liturgical traditions: Looking to the future, in Bradshaw & Hoffman 1991:221-243.
- Second Vatican Ecumenical Council, The 1963. *Constitution on the Sacred Liturgy (De Sacra Liturgia)*. London: Catholic Truth Society.
- Serfontein, W J B 1956. *Die Psalm as kerklied: Teologiese agtergronde van die Afrikaanse Psalmberyming*. Nijkerk: Callenbach.
- Siebold, M 1982. Evangelische Musik zwischen Kunst und Kitsch. *Musik und Kirche* 52(2), 81-87.
- Sloboda, J A 1985. *The musical mind: The cognitive psychology of music*. Oxford: Clarendon.
- Sloboda, J A 1991. Music structure and emotional response. Some empirical findings. *Psychology of Music* 19, 110–120.
- Smelik, J 1995. Opvattingen over muziek in de kerkgeschiedenis, in Ingelse, C et al

- 1995:25-41.
- Smelik, J 1995. Gezangbundels uit de periode 1566-1900, in Ingelse, C et al 1995:132-164.
- Smith, W S 2003. Let's Hear it for Valerius! *The Hymn* 54(4), 8-17.
- Smit, R & Kruger, D 2001. 'Hoe moet dit dan wees?' Gedagtes en riglyne oor die aard en gebruik van die kerklied, in *Vir die Musiekleier* 2001, 14-24.
- Söhngen, O 1967. *Theologie der Musik*. Kassel: Stauda.
- Speelman, W M 1995. *The generation of meaning in liturgical songs: A semiotic analysis of five liturgical songs as syncretic discourses*. Kampen: Kok.
- Stefan, H-J 1989. Ein notwendiges Gespräch ist im Gang, in *Musik in der evangelisch-reformierten Kirche: eine Standortbestimmung*, 125-131. Institut für Kirchenmusik der Evangelisch-Reformierten Landeskirche des Kantons Zürich.
- Stefan, H-J 1995. Arbeitsbericht. In *Arbeitsbericht und Gesangbuchentwurf*. Zürich:TVZ, 7-36.
- Stefan, H-J 1998a. Einstimmen in das gemeinsame Lied, in *Vielvalt der Formen*, Werkheft 1, 7-28.
- Stefan, H-J 1998b. Advent-Zmorge, in *Singend durch die Festzeiten*, 28.
- Stefan, H-J 2000. Psalmen im Reformierten Gesangbuch. Vom Liedpsalm zu Psalmgesängen in mannigfaltigen Formen, in *Psalmen*, Werkheft 3, 56-66.
- Stefan, H-J 2002/2003. Gesänge aus ostkirchlichen Traditionen in deutschsprachigen Gesangbüchern westlicher Kirchen. (Hauptreferat: 20. Studientagung der IAH in der Orthodoxen Akademie auf Kreta). *IAH-Bulletin* 30/31, 97-126.
- Stock, A 1998. "Gutes denken, tun und dichten". Qualitätskriterien des katholischen Kirchenlieds. *IAH-Bulletin* 26, 29-50.
- Stollberg, D 1984. Gottesdienst, in Heymann, D von (Hrg). *Handwörterbuch des Pfarramts*. 8. Aktualisierung. München: mvg, 1-40
- Storr, A 1992. *Music and the mind*. New York: Free Press.
- Strydom, W M L 1994. 'Sing nuwe sange, nuutgebore': *Liturgie en lied*. Bloemfontein: UOVS.
- Suppan, W 1984. *Der musizierende Mensch. Eine Anthropologie der Musik*. Mainz: Grünewald.
- Teichman, W 1992. 'Sacro-Pop – Ex und Hopp? Über Schwierigkeiten und Perspektiven populärer Musik in der gegenwärtigen kirchlichen Musikpraxis. *Für den Gottesdienst* 39/40, 65-68.
- Tieleman, D 1996. De pastor als grensganger. Pastoraat in een postmoderne context voorbij restauratie en secularisatie. *PrakTh* 1, 3-23.
- Tomkins, O 1986. Ecumenical Worship, in Davies, J G (ed). *A New Dictionary of Liturgy and Worship*. London: SCM, 220-222.

- Tovey, P 1993. Liturgy and ecumenism: three models of development, in Bradshaw & Spinks 1993:68-85.
- Trautwein, D 1974. *Kerkdienst als leerproces*. Kampen: Kok.
- Traxel, G 1998. Licht aus Licht, in *Singend durch die Festzeiten*, 34-35.
- Van Aarde, AG 1994. The epistemic status of the New Testament and the emancipatory living of the historical Jesus in engaged hermeneutics. *Neotestamentica* 28 (2), 575-596.
- Van der Merwe, H 2003. Vernuwning in die erediens: Liturgiese moontlikhede in die Liedboek. *Die Hervormer* 1 April 2003:5.
- Van der Ven, J A 1993. *Ecclesiology in context*. Kampen: Kok.
- Van der Walt, J J A 1962. *Die Afrikaanse psalmmelodieë*. Potchefstroom: Pro Rege.
- Van der Westhuizen, H G 2003. Gewyde Erfenis – ons kerklied. Pretoria: Sentik.
- Van Laar, J D 1995. Het zingen van onberijmde psalmen, in Ingelse, C et al 1995:122-131.
- Van Wyk, D J C 1999. 20ste eeu Hervormde Teologie. Pretoria: Sentik.
- Van Wyk, D J C 1979. Hervormde medewerking aan 'n Afrikaanse Psalm- en Gesangboek 1928-1978, in Loader, J A 1979:112-159. Pretoria: HAUM.
- Van Wyk, D J C 1994. Die kerklied: prinsipiële, historiese en praktiese oorwegings. Referaat: Predikantevergadering 1994.
- Van Wyk, D J C 2001. Ons kerklied: Prinsipiële en praktiese oorwegings. *HTS* 57(3 & 4), 882-907.
- Venter, P M 1998. Wat beteken 'kanon' vandag? *HTS* 54/3 & 4, 505-528.
- Verein zur Herausgabe des Gesangbuchs der Ev.-ref. Kirchen der deutschsprachigen Schweiz, 1995. *Arbeitsbericht und Gesangbuchentwurf*. Zürich:TVZ.
- Verein zur Herausgabe des Gesangbuchs der Ev.-ref. Kirchen der deutschsprachigen Schweiz und Verein für die Herausgabe des Katholischen Gesangbuchs:
____ 1998. *Werkheft zum Gesangbuch 1 Vielvalt der Formen*. Zürich:TVZ.
____ 1999. *Werkheft zum Gesangbuch 2. Wege zum Lied*. Zürich:TVZ.
____ 2000. *Werkheft zum Gesangbuch 3. Psalmen*. Zürich:TVZ.
____ 2001. *Werkheft zum Gesangbuch 4. Innehalten im Tageskreis. Morgen – Mittag – Abend – Nacht*. Zürich:TVZ.
- Viljoen, M 1999. Die tweeslagtige kerksangpraktyk van die Nederduitse Gereformeerde Kerk: 'n historiese perspektief op die eietydse vraagstuk. *Acta Acad* 31/3, 94-126.
- Vos C J A 2000. 'n Perspektief op die nuwe Psalmomdigting. *HTS* 56/2 & 3, 357-376.
- Vos, C J A 1996. *Die volheid daarvan I & II*. Pretoria: RGN.
- Vrijlandt, M A 1995. *Laat eens wat van je horen. Over responsies in de eredienst*. Zoetermeer: Boekencentrum.
- Wainwright, G 1996. The hymnal between confessional particularity and ecumenical

- openness. Plenary Address, 18th IAH Conference. *IAH-Bulletin* 24, 31-53.
- Walton, J R 1992. North American culture and its challenge to sacred sound, in Hoffman & Walton 1992:1-8.
- Watson J R [1997] 1999. *The English Hymn. A Critical and Historical Study*. Oxford: Clarendon.
- Watson, J R 1998. Alphas and Omegas of Hymn Writing. *IAH Bulletin* 26, 5-17.
- Watson, J.R. 2002. *Annotated Anthology of Hymns*. Oxford: Oxford University Press.
- Webber, R E 1994. *The complete library of Christian worship. Vol 4: Music and the arts in Christian worship*. Nashville: Star Song.
- Weber, M 1980. *Wirtschaft und Gesellschaft. Grundriss der Verstehenden Soziologie*, 1. Halbband. Tübingen: Mohr.
- Wegenast, K 1991. Hermeneutik und Didaktik, in Zilleßen et al 1991:23-43.
- Wegenast, K 1987. Bibeldidaktik 1975-1985. *JRP* 3, 127-152.
- Wegman, H 1991. *Riten en Mythen. Liturgie in de geschiedenis van het christendom*. Kampen: Kok.
- Werkgroep Kind en Kerklied van de Commissie voor de Kerkmuziek en de Commissie Eredienst en Jongeren. *Criteria voor geestelijke Kinderliederen*. Leusden: Gereformeerde Kerken
- Westermeyer, P 1995. The future of congregational song. *The Hymn* 46(1), 4-9.
- Westermeyer, P 1998. Current theological trends affecting congregational song, *IAH-Bulletin* 26, 101-118.
- Wiesli, W 2000. Die Psalmen im Katholischen Gesangbuch, in *Psalmen*, Werkheft 3, 40-653.
- Wilke, M 1998. Die russische orthodoxen Gesänge im EG, in Fischer, W; Monninger, D & Schweizer, R 1993ff. *Werkbuch zum Evangelischen Gesangbuch V*. Göttingen: Vandenhoeck, 32-36.
- Wolterstorff, N 1983. *Until justice and peace embrace*. Grand Rapids: Eerdmans.
- Wolterstorff, N 1992. The Reformed liturgy, in McKim D (ed) 1992. *Major themes in the Reformed tradition*, 273-304. Grand Rapids: Eerdmans.
- World Council of Churches, 1991. *In Spirit and in Truth. A Worship Book/ En Esprit et en Vérité. Louanges et Prières*. Geneve: WCC.
- Wren, B 1993. *New beginnings: 30 new hymns for the 90's*. Carol Stream: Hope.
- Wren, B 2000. *Praying Twice. The Music and Words of Congregational Song*. Louisville: Westminster.
- Wuthnow R, 1992. *Rediscovering the sacred: perspectives on religion in contemporary society*. Grand Rapids: Eerdmans.
- Wyss-Jenny, E 1999. *Mit Kindern singen. Lieder, Kanons, Rufe aus dem neuen Gesangbuch*. Zürich:Gottesdienst & Musik.

Zee, W R van der 1992. *Van alle tijden en plaatsen. Voor gesprek en onderricht over de liturgie*. Zoetermeer: Meinema.

Zilleßen, D (Hrsg) 1991. *Praktisch-theologische Hermeneutik, Ansätze – Anregungen – Aufgaben*. Rheinbach-Merzbach: CMZ Verlag.

Zilleßen, D 1991. Religionspädagogische Lernwege der Wahrnehmung, in Zilleßen et al 1991:59-85.

Gesangboeke, Liedboeke en Erediensboeke

Book of Praise, The 1997. The Presbyterian Church in Canada. Quebec.

Cantate Domino [1924] 1979⁴. Geneva: World Council of Churches.

Come all you People 1995. Iona Community. Glasgow: Wild Goose Publications.

Den Svenska Psalmboken 1986. Örebro: Bokförlaget Libris.

Dienstboek – een proeve. Schrift - Maaltijd – Gebed 1998. COMMISSIE voor het DIENSTBOEK van het SAMENWERKINGSORGAAN VOOR DE EREDIENST. Zoetermeer: Boekencentrum.

Ecumenical Praise 1977. Carol Stream IL: Agape/Hope Publishing Company.

Evangelisches Gesangbuch (EG) 1993. Evangelisch Lutherische Kirche Deutschlands (EKD) Göttingen: Vandenhoeck.

Evangelisches Gesangbuch (EG) 1996. Ausgabe für die Evangelische Landeskirche in Württemberg. Stuttgart: Gesangbuchverlag Stuttgart.

Evangelisches Gesangbuch (EG) 1994. Ausgabe für die Nordelbische Evangelisch-Lutherische Kirche. Hamburg: Friedrich Wittig.

Evangelische Gezangen (1806). :Joh. Allart.

Evangelisches Kirchen-Gesangbuch (EKG) 1951. Evangelische Kirche in Berlin-Brandenburg. Berlin: Voggenreiter & Strube.

Geystliche Gesangbuchlein, 1524/5. Wittenberg: Johann Walter. (Faksimilee-uitgawe: *Documenta Musicologica*).

Gezangen en Liederen :Rynse Gesangboek. Kaapstad: Rynse Sendinggenootskap.

Global Praise 2001.

Gotteslob 1975. Bischöfen Deutschlands und Österreichs, Katholische Kirche. Paderborn: Bonifatius.

Halleluja Liederen 1903 (veertiende druk). Voor Zondagscholen, Strevers- en Jongeling Verenigingen, Conferenties en Bijzondere Diens. Kaapstad: De ZA Bijbel Vereniging

Halleluja Die 1951/ 1959³. Kaapstad: Ned Geref Kerk-Uitgewers van Suid-Afrika.

Halleluja Die Nuwe 1931. Kaapstad: Suid-Afrikaanse Bybelvereniging.

In Spirit and in Truth. A Worship Book/ En Esprit et en Vérité, 1991. Geneve: WCC.

Katholisches Gesangbuch (KG) 1998. Die Schweizer Bischofskonferenz.

- Kumbaya. Oekumenisches Jugendgesangbuch* 1980. Zürich: Theologischer Verlag.
- Laudamus* (1952) 1984⁵. Geneve: Lutheran World Federation.
- Liedboek van die Kerk* (LvdK) 2001. Kaapstad: NG Kerk-Uitgewers.
- Liedboek van die Kerk Begeleiersboek* 2001. Kaapstad: NG Kerk-Uitgewers.
- Liedboek voor de Kerken* 1978. Amsterdam: G van der Leeuw-Stichting.
- Mil Voces Para Celebrar. Himnario Metodista* 1996. Nashville: Abingdon.
- Nuwe Sionsgesange* 1994. Verenigende Gereformeerde Kerk in Suider-Afrika.
- Nuwe FAK-Sangbundel* 1961 (vyfde druk 1968). Kaapstad: Nasionale Boekhandel.
- Preisen. Psalmen mit Antwortrufen* 1998. Joppich, G, Reich, C & Seil, J (Hrsg)
Münsterschwarzach: Vier-Türme-Verlag
- Psalmbook för den evangelisk-lutherska kyrkan i finland* 1986. Församlingsförbundets
Förlags Ab.
- Psalmen en Gezangen* (1938). Voor den eredienst der Nederlandse Hervormde Kerk
Amsterdam: De Evangelische Gezangen Compagnie.
- Psalmen Singheft* 1993. Hanover: Lutherische Liturgische Konferenz Deutschlands.
- Psalms en Gesange* (APG) 1944. Nederduitse Gereformeerde Kerk en Nederduitsch
Hervormde Kerk van Afrika. Kaapstad: Suid-Afrikaanse Bybelvereniging.
- Psalms en Gesange* (APG) 1978. Nederduitse Gereformeerde Kerk en Nederduitsch
Hervormde Kerk van Afrika. Kaapstad: NG Kerk-Uitgewers.
- Psalter Hymnal* (PsH) 1987, 1988. Christian Reformed Church. Grand Rapids: CRC
Publications.
- Reformiertes Gesangbuch* (RG) 1998. Evangelisch-reformierten Kirchen der Deutsch-
sprachigen Schweiz. Zürich: Theologischer Verlag.
- Rejoice and Sing* 1991. United Reformed Church. Oxford: OUP
- Salmer* 1997. *Tilleg til Norsk Salmebok* 1997. Verbum.
- Schalom – Ökumenisches Liederbuch*. Berlin-Dahlm: Burckhardthaus.
- 36 Neue Lieder* 1986. Verband evangelischer Kirchenchöre Deutschland. Kassel:
Bärenreiter.
- Sing onder mekaar* (SOM) 1989. Nederduitse Gereformeerde Kerk. Pretoria: NGKB.
- Sinfonia Oecumenica* 1998. Feiern mit den Kirchen der Welt. Worship with the churches
of the world. 100 Liturgien aus der ganzen Welt (engl., dt., franz., span.). Gütersloh/
Basel: Evangelischen Missionwerkes in Deutschland u. d. Basler Mission u.a.
- Sionsgesange* 1949. Nederduitse Gereformeerde Sendingkerk. Worcester: NG
Sendingkerk in Suid-Afrika.
- Songs and Prayers from Taizé* 1991. Ateliers et Presses de Taizé.
- Supplement 99* 1999. Carol Stream IL: Hope Publishing Company.
- The English Hymnal* 1906/ New Edition 1933. London: Oxford University Press.
- Thuma Mina. Singen mit den Partnerkirchen* 1995. Internationales Ökumenisches

- Liederbuch, hrg. von der Basler Mission, Basel und dem Evangelischen Missionswerk in Deutschland, Hamburg. Basel: Basileia/ München: Strube.
- Toivon Lauluja/ Hoppets Ton* 1999. Helsinki: Kirjapaja Oy/ Kirkkohallitus.
- UNISONO* 1997. Ökumenische mehrsprachige Lieder der Christenheit. Hrg. von der Internationalen Arbeitsgemeinschaft für Hymnologie (IAH). Graz: Zeitpunkt Schnider.
- Vijftig Kerstliederen van vroeger en nu* 1983. Verzameld en ingeleid door Ignace de Sutter. Tielt; Bussum: Lannoo.
- Virsikirja* 1986. Suomen Evangelisluterilaisen Kirkon. Helsinki: SKSK-Kustannus Oy.
- Ways of Singing the Psalms* 1984. Leaver, R, Mann, D, Parkes, D (eds). London: Collins.
- With One Voice / The Australian Hymn Book* 1977. London: Collins.
- With One Voice. A Lutheran Resource for Worship* 1995. Mineapolis: Augsburg Fortress.
- Worship in Song* 1997. Dorking: RSCM.
- Zingend Geloven I – V*. Interkerkelijke Stichting voor het Kerklied. Zoetermeer: Boekencentrum.

AFKORTINGS

Die afkortings vir liedboeke waarna die meeste verwys word, is die volgende:

APG	Afrikaanse Psalm- en Gesangboek (1978) en (1944)
EG	Evangelisches Gesangbuch (1993)
JSB 2	Jeugsangbundel 2 (1994)
KG	Katholisches Gesangbuch (1998)
Lvd Kerken	Liedboek voor de Kerken (1973)
LvdK	Liedboek van die Kerk (2001)
PsH	Psalter Hymnal (1988)
R&S	Rejoice and Sing (1992)
RG	Reformiertes Gesangbuch (1998)
SOM	Sing onder Mekaar (1989)

Die afkortings vir tydskrifte waarna die meeste verwys word, is die volgende:

IAH-Bulletin	Internationale Arbeitsgemeinschaft für Hymnologie Bulletin
HTS	Hervormde Teologiese Studies
NGTT	Nederduitse Gereformeerde Teologiese Tydskrif
MuG	Musik und Gottesdienst